

щихся стереотипов мышления и позволит обновленной России занять подобающее место в международном сообществе.

С.Ю. БУШМАРИНОВ

*советник Управления по гуманитарному сотрудничеству
и правам человека МИД РФ*

СОГЛАШЕНИЕ
между Правительством Российской Федерации
и Управлением Верховного комиссара ООН
по делам беженцев

УЧИТЫВАЯ, что резолюцией 319 (IV) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 3 декабря 1949 года было учреждено Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев,

УЧИТЫВАЯ, что в Уставе Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, принятом Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, в ее резолюции 428 (V) от 14 декабря 1950 года предусматривается, в частности, что Верховный комиссар, действуя под руководством Генеральной Ассамблеи, принимает на себя обязанности по предоставлению международной защиты под эгидой Организации Объединенных Наций тем беженцам, которые подпадают под действие Устава, и по изысканию окончательного разрешения проблемы беженцев путем оказания содействия правительствам и, с согласия соответствующих правительств, частным организациям для облегчения добровольной репатриации таких беженцев или их ассимиляции в новых странах,

УЧИТЫВАЯ, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев – вспомогательный орган, учрежденный Генеральной Ассамблеей в соответствии со статьей 22 Устава Организации Объединенных Наций, – является составной частью Организации Объединенных Наций, статус, привилегии и иммунитеты которой регулируются Конвенцией о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций, принятой Генеральной Ассамблеей 13 февраля 1946 года,

УЧИТЫВАЯ, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Правительство Российской Федерации желают определить условия, на которых Управление, в рамках его мандата, будет представлено в стране,

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Правительство Российской Федерации в духе позитивного сотрудничества заключили настоящее Соглашение и договорились о следующем:

Статья I

Определения

Для целей настоящего Соглашения используются следующие определения:

- а) "УВКБ" означает Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;
- б) "Верховный комиссар" означает Верховного комиссара Организации

Объединенных Наций по делам беженцев или должностных лиц, которым Верховный комиссар передал полномочия от своего имени;

- с) "Правительство" означает Правительство Российской Федерации;
- д) "страна пребывания" или "страна" означает Российскую Федерацию;
- е) "Стороны" означает УВКБ и Правительство;

ф) "Конвенция" означает Конвенцию о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций, принятую Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 13 февраля 1946 года;

г) "представитель УВКБ" означает должностное лицо УВКБ, возглавляющее представительство УВКБ в стране;

h) "должностные лица УВКБ" означает всех сотрудников УВКБ, нанятых согласно Положениям и Правилам о персонале Организации Объединенных Наций, за исключением лиц, которые принимаются на службу на месте;

и) "эксперты в командировках" означает лиц, которые находятся в командировках по делам УВКБ, за исключением должностных лиц УВКБ и лиц, оказывающих услуги от имени УВКБ;

j) "лица, оказывающие услуги от имени УВКБ" означает физических и юридических лиц и их сотрудников (за исключением граждан страны пребывания), которые нанимаются УВКБ для осуществления или оказания содействия в выполнении его программ;

к) "сотрудники УВКБ" означает должностных лиц УВКБ, экспертов в командировках и лиц, оказывающих услуги от имени УВКБ.

Статья II

Цель настоящего Соглашения

Настоящее Соглашение содержит основные условия, на которых УВКБ, в рамках своего мандата, сотрудничает с Правительством, открывает представительство в стране и осуществляет свои функции по предоставлению международной защиты и гуманитарной помощи беженцам и другим лицам, подпадающим под его компетенцию, в стране пребывания.

Статья III

Сотрудничество между Правительством и УВКБ

1. Сотрудничество между Правительством и УВКБ в области предоставления международной защиты и гуманитарной помощи беженцам и другим лицам, подпадающим под компетенцию УВКБ, осуществляется на основе Устава УВКБ, других соответствующих решений и резолюций по УВКБ, принятых органами Организации Объединенных Наций, статьи 35 Конвенции о статусе беженцев 1951 года и статьи 2 Протокола, касающегося статуса беженцев, 1967 года.

2. Представительство УВКБ консультируется и сотрудничает с Правительством при подготовке и рассмотрении проектов в интересах беженцев.

3. Для любых финансируемых УВКБ проектов, которые осуществляются Правительством, условия, включая обязательства Правительства и Верховного комиссара в отношении предоставления средств, продовольствия, оборудования и услуг или другой помощи беженцам, определяются в соглашениях по проектам, которые подписываются Правительством и УВКБ.

4. Правительство предоставляет беспрепятственный доступ сотрудникам УВКБ к беженцам и другим лицам, подпадающим под компетенцию УВКБ, а

также в места, где осуществляются проекты УВКБ, с целью контроля за всеми этапами их реализации.

Статья IV

Представительство УВКБ

1. Правительство приветствует создание и функционирование представительства УВКБ в стране для предоставления международной защиты и гуманитарной помощи беженцам и другим лицам, подпадающим под компетенцию УВКБ.

2. УВКБ может, с согласия Правительства, поручить представительству УВКБ в стране выполнение функций регионального/зонального представительства. Правительство уведомляется в письменной форме о количестве и об уровне назначенных в него должностных лиц.

3. Представительство УВКБ осуществляет функции, определенные Верховным комиссаром, в соответствии с его мандатом в отношении беженцев и других лиц, подпадающих под его компетенцию, включая установление и поддержание отношений УВКБ с другими правительственными или неправительственными организациями, функционирующими в стране.

Статья V

Сотрудники УВКБ

1. УВКБ может назначить в представительство в стране таких должностных лиц или других сотрудников, которых УВКБ считает необходимыми для выполнения своих функций по предоставлению международной защиты и гуманитарной помощи.

2. Правительство уведомляется о категории должностных лиц и других сотрудников, которые назначаются в представительство УВКБ в стране.

3. УВКБ может направлять должностных лиц с визитами в страну для целей консультации и сотрудничества с соответствующими официальными лицами Правительства или других сторон, занимающихся проблемой беженцев, в связи с:

- а) изучением, подготовкой, контролем и оценкой программ в области международной защиты и гуманитарной помощи;
- б) поставкой, получением, распределением или использованием продовольствия, оборудования и услуг, предоставленных УВКБ;
- с) изысканием путей окончательного разрешения проблемы беженцев;
- д) любыми другими вопросами, относящимися к осуществлению настоящего Соглашения.

Статья VI

Льготы в отношении осуществления гуманитарных программ УВКБ

1. Правительство по согласованию с УВКБ принимает все меры, которые могут быть необходимы для того, чтобы на должностных лиц УВКБ, экспертов в командировках и лиц, оказывающих услуги от имени УВКБ, не

распространялись нормы или другие юридические положения, которые могут препятствовать операциям и проектам, осуществляемым по настоящему Соглашению, и предоставляет им также другие льготы, которые могут быть необходимы для скорейшего и эффективного выполнения гуманитарных программ УВКБ и заданий по мандату УВКБ для беженцев в стране. Такие меры включают разрешение на эксплуатацию, с освобождением от платы за пользование, радиооборудования и другого оборудования связи УВКБ, предоставление прав в области воздушного сообщения и освобождение от сборов, взимаемых за посадку самолетов, и пошлин при воздушных перевозках грузов в порядке оказания чрезвычайной помощи, транспортировке беженцев и/или сотрудников УВКБ.

2. Правительство по согласованию с УВКБ содействует в предоставлении должностным лицам УВКБ надлежащих служебных помещений и передает их в распоряжение УВКБ бесплатно или за номинальную арендную плату.

3. Правительство по согласованию с УВКБ принимает меры и предоставляет средства в пределах взаимно согласованного объема с целью покрытия расходов, связанных с оплатой местных услуг и эксплуатацией оборудования для представительства УВКБ, включая затраты на его создание, оборудование, обслуживание и арендную плату, если таковая будет установлена.

4. Правительство обеспечивает предоставление представительству УВКБ необходимых коммунальных услуг на справедливых условиях.

5. Правительство принимает, при необходимости, надлежащие меры для обеспечения безопасности и защиты помещений представительства УВКБ и его сотрудников.

6. Правительство способствует предоставлению надлежащих жилищных условий сотрудникам УВКБ, набранным на международной основе.

Статья VII

Привилегии и иммунитеты

1. Правительство применяет к УВКБ, его имуществу, средствам и активам, а также к его должностным лицам и экспертам в командировках соответствующие положения Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций. Правительство согласно также предоставлять УВКБ и его сотрудникам такие дополнительные привилегии и иммунитеты, которые могут быть необходимы для эффективного выполнения функций УВКБ в области международной защиты и гуманитарной помощи.

2. Без ущерба для положений пункта 1 настоящей статьи Правительство, в частности, предоставляет УВКБ привилегии, иммунитеты, права и льготы, предусмотренные в статьях VIII–XV настоящего Соглашения.

Статья VIII

Помещения, имущество, фонды и активы УВКБ

1. УВКБ, его имущество, фонды и активы, где бы и в чем бы распоряжении они ни находились, пользуются иммунитетом от любой формы судебного вмешательства, кроме случаев, когда УВКБ прямо отказывается от своего иммунитета; при этом понимается, что такой отказ не распространяется на какие бы то ни было исполнительные меры.

2. Помещения УВКБ неприкосновенны. Имущество, фонды и активы УВКБ, где бы и в чем бы распоряжении они ни находились, не подлежат обыску, реквизиции, конфискации, экспроприации и любой другой форме вмешательства путем исполнительных, административных, судебных или законодательных действий.

3. Архивы и документы, принадлежащие УВКБ или находящиеся в его распоряжении, неприкосновенны, где бы они ни находились.

4. Фонды, активы, поступления и другое имущество УВКБ освобождаются:

а) от любой формы прямого налогообложения при том условии, что УВКБ не будет требовать освобождения от оплаты коммунального обслуживания;

б) от таможенных пошлин, импортных и экспортных запрещений и ограничений при ввозе и вывозе УВКБ предметов служебного пользования, если предметы, ввозимые на условиях такого освобождения, будут продаваться в стране не иначе как на условиях, согласованных с Правительством;

с) от таможенных сборов, импортных и экспортных запрещений и ограничений при ввозе и вывозе собственных изданий.

5. Любые материалы, ввозимые или вывозимые УВКБ, национальными или международными органами, должным образом уполномоченными УВКБ действовать от его имени при оказании гуманитарной помощи беженцам, освобождаются от таможенных пошлин, импортных и экспортных запрещений и ограничений.

6. На УВКБ не распространяются какие-либо меры финансового контроля, инструкции и ограничения, и оно может свободно:

а) приобретать у уполномоченных коммерческих учреждений, владеть и пользоваться конвертируемой валютой, иметь счета в иностранной валюте, приобретать через уполномоченные учреждения, владеть и пользоваться фондами, ценными бумагами и золотом;

б) ввозить в страну пребывания из любой другой страны средства, ценные бумаги, иностранную валюту и золото, пользоваться ими в стране пребывания или переводить их в другие страны.

7. УВКБ пользуется наиболее благоприятным официальным обменным курсом валют.

Статья IX

Средства связи

1. Для своих официальных средств связи УВКБ пользуется режимом не менее благоприятным, чем режим, предоставляемый Правительством любому другому правительству, включая его дипломатические представительства, или другим межправительственным, международным организациям в отношении приоритетов, тарифов и ставок на почтовые отправления, телеграммы, фототелеграммы, телефонную и телеграфную связь, телексы и другие средства связи, а также в отношении тарифов, установленных для прессы и радио.

2. Правительство обеспечивает неприкосновенность официальной связи и корреспонденции УВКБ и не подвергает какой бы то ни было цензуре его сообщения и корреспонденцию. Такая неприкосновенность распространяется на издания, фотографии, слайды, фильмы и звукозаписи, причем данный перечень не является исчерпывающим.

3. УВКБ имеет право пользоваться шифром и отправлять и получать корреспонденцию и другие материалы посредством курьеров или вализ, на которые распространяются такие же привилегии и иммунитеты, что и на дипломатических курьеров и вализы.

4. УВКБ имеет право использовать радиосредства и другое телекоммуникационное оборудование на зарегистрированных частотах Организации Объединенных Наций, а также на частотах, отведенных Правительством при сношениях со своими представительствами в стране и за ее пределами, и, в частности, со штаб-квартирой УВКБ в Женеве.

Статья X

Должностные лица УВКБ

1. Представитель, его заместители и другие должностные лица УВКБ, перечень которых согласовывается УВКБ и Правительством, во время нахождения в стране пользуются в отношении себя, своих супругов и находящихся на их иждивении родственников привилегиями и иммунитетами, изъятиями и льготами, которые обычно предоставляются международным правом дипломатическим представителям. С этой целью Министерство иностранных дел Российской Федерации включает их имена в дипломатический лист.

2. Должностные лица УВКБ во время нахождения в стране пользуются следующими льготами, привилегиями и иммунитетами:

а) иммунитетом от судебного преследования в отношении сказанного или написанного ими и всех действий, совершенных ими в качестве должностных лиц;

б) иммунитетом от досмотра и ареста их служебного багажа;

с) освобождением от воинской службы и любых других служебных повинностей;

д) освобождением их самих, их супругов, находящихся на их иждивении родственников и других членов их семей от ограничений по иммиграции и от регистрации в качестве иностранцев;

е) освобождением от налогообложения в отношении окладов и всех других видов вознаграждения, выплачиваемых им УВКБ;

ф) освобождением от обложения любыми налогами доходов, получаемых ими из источников за пределами данной страны;

г) правом на незамедлительное оформление и бесплатное получение виз, лицензий или разрешений, если это необходимо, и свободное передвижение в пределах страны пребывания, въезд в страну или выезд из нее в тех случаях, когда это требуется для выполнения программ международной защиты и гуманитарной помощи УВКБ;

h) свободой владения или использования в пределах страны пребывания иностранной валюты, счетов в иностранной валюте и движимой собственности и правом после прекращения трудовых отношений с УВКБ вывозить из страны пребывания свои средства, законность владения которыми они могут доказать;

и) теми же льготами по защите и репатриации в отношении их самих, их супругов и лиц, находящихся на их иждивении, которые предоставляются во время международных кризисов дипломатическим представителям;

ж) правом ввозить для личного пользования свободно от пошлин и других запретов и ограничений на импорт:

(i) мебель и личные вещи одной или несколькими отдельными партиями и впоследствии необходимые предметы в дополнение к ним, включая автотранспортные средства, в соответствии с правилами, которые применяются в данной

стране к аккредитованным в ней дипломатическим представителям и/или постоянно проживающим сотрудникам международных организаций;

(ii) разумное количество предметов личного пользования или потребления, не подлежащих дарению или продаже.

3. Должностные лица УВКБ, являющиеся гражданами страны пребывания или постоянно проживающие в ней, пользуются лишь теми привилегиями и иммунитетами, которые предусмотрены в Конвенции.

Статья XI

Сотрудники, набираемые на службу на местной основе

1. Лица, набираемые на службу на местной основе и оказывающие услуги УВКБ за вознаграждение, пользуются иммунитетом от судебного преследования в отношении сказанного или написанного ими и всех действий, совершенных ими в качестве должностных лиц.

2. Условия найма лиц, набираемых на службу на местной основе, отвечают соответствующим резолюциям, положениям и правилам Организации Объединенных Наций.

Статья XII

Эксперты в командировках

Экспертам, находящимся в командировках по делам УВКБ, предоставляются льготы, привилегии и иммунитеты, которые необходимы для независимого выполнения ими своих функций. В частности, им предоставляются:

- a) иммунитет от ареста или задержания;
- b) иммунитет от любого судебного преследования в отношении сказанного или написанного ими или действий, совершенных ими при исполнении служебных обязанностей. Такой иммунитет предоставляется им и впоследствии, несмотря на то, что они более не находятся в командировках по делам УВКБ;
- c) право на неприкосновенность принадлежащих им бумаг и документов;
- d) право пользоваться шифром и получать материалы или корреспонденцию посредством курьеров или вализ для официальных отношений;
- e) те же льготы в отношении валютных ограничений или ограничений по обмену, какие предоставляются представителям правительств иностранных государств, находящихся во временных служебных командировках;
- f) те же иммунитеты и льготы, включая иммунитет от досмотра и конфискации, в отношении их личного багажа, какие предоставляются дипломатическим представителям.

Статья XIII

Лица, оказывающие услуги от имени УВКБ

За исключением случаев, в отношении которых Сторонами может быть достигнута иная договоренность, Правительство предоставляет всем лицам, оказывающим услуги от имени УВКБ, за исключением набираемых на местной основе граждан принимающей страны, привилегии и иммунитеты, упомянутые в разделе 18 статьи V Конвенции. Кроме того, им предоставляется право на:

- а) незамедлительное оформление и бесплатное получение виз, лицензий или разрешений, необходимых для эффективного осуществления их функций;
- б) свободное передвижение по стране, въезд в нее или выезд из нее в пределах, необходимых для осуществления гуманитарных программ УВКБ.

Статья XIV

Уведомление

1. УВКБ сообщает Правительству фамилии должностных лиц УВКБ, экспертов в командировках и других лиц, оказывающих услуги от имени УВКБ, и об изменении статуса таких лиц.

2. Должностным лицам УВКБ, экспертам в командировках по делам УВКБ и другим лицам, оказывающим услуги от имени УВКБ, выдается специальное удостоверение личности, в котором указывается их статус по настоящему Соглашению.

Статья XV

Отказ от иммунитета

Привилегии и иммунитеты предоставляются сотрудникам УВКБ в интересах Организации Объединенных Наций и УВКБ, а не для их личной выгоды. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций может отказаться от иммунитета любого сотрудника УВКБ в тех случаях, когда, по его мнению, иммунитет препятствует отправлению правосудия и от него можно отказаться без ущерба для интересов Организации Объединенных Наций и УВКБ.

Статья XVI

Урегулирование споров

Любой спор между Правительством и УВКБ, вытекающий из настоящего Соглашения или связанный с ним, урегулируется на взаимоприемлемой основе путем переговоров или другой согласованной процедуры. Если спор таким путем не урегулирован, то он, по просьбе любой из Сторон, передается на рассмотрение в арбитраж. Каждая Сторона назначает одного арбитра, и два назначенных таким образом арбитра назначают третьего, который становится председателем. Если в течение 30 дней после даты представления просьбы об арбитражном разбирательстве какая-либо из Сторон не назначила арбитра или если в течение 15 дней после даты назначения двух арбитров не был назначен третий арбитр, любая из Сторон может просить Председателя Международного Суда назначить арбитра. Любые решения арбитров принимаются голосами двух из них. Процедура арбитражного разбирательства устанавливается арбитрами, а Стороны несут все расходы, связанные с арбитражным разбирательством, согласно оценке арбитров. В решении арбитражного суда излагаются причины, которые лежат в его основе, и Стороны принимают его в качестве окончательного решения по данному спору.

Статья XVII

Общие положения

1. Настоящее Соглашение вступает в силу в день его подписания обеими Сторонами и действует до тех пор, пока его действие не прекращается в соответствии с пунктом 5 данной статьи.

2. Настоящее Соглашение истолковывается с учетом его основной цели, которая состоит в том, чтобы позволить УВКБ в полном объеме и эффективно выполнить свой международный мандат в отношении беженцев и достигнуть своих гуманитарных целей в данной стране.

3. Любой вопрос, который не предусмотрен в настоящем Соглашении, решается Сторонами согласно относящимся к данному вопросу резолюциям и решениям соответствующих органов Организации Объединенных Наций. Каждая Сторона всесторонне и благожелательно рассматривает любое предложение, выдвинутое другой Стороной в соответствии с настоящим пунктом.

4. Консультации с целью внесения поправок в настоящее Соглашение могут быть проведены по просьбе любой Стороны. Поправки вносятся путем принятия совместного письменного соглашения.

5. Каждая сторона может прекратить действие настоящего Соглашения путем уведомления об этом другой Стороны. Настоящее Соглашение утрачивает силу через шесть месяцев после даты такого уведомления. Такого уведомления не требуется в случае нормального прекращения деятельности УВКБ в стране и передачи его имущества в этой стране.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся должным образом назначенные представители соответственно Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Правительства Российской Федерации от имени Сторон подписали настоящее Соглашение на английском и русском языках. Для целей толкования и в случае коллизии преимущественное право имеет текст на английском языке.

Совершено в Женеве 6 октября одна тысяча девятьсот девяносто второго года.

**ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

ВЯЧЕСЛАВ БАХМИН
*Директор Департамента
по международному
гуманитарному и культурному
сотрудничеству МИД РФ*

**ЗА УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ**

САДАКО ОГАТА
*Верховный комиссар
по делам беженцев*

СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ И МЕЖДУНАРОДНОЙ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ПО МИГРАЦИИ

Правительство Российской Федерации (именуется далее Правительством) и Международная организация по миграции (именуется далее МОМ), будучи взаимно заинтересованы в долговременном сотрудничестве,